

Codice CIG: 71171401BA	Erkennungskode CIG: 71171401BA
Procedura aperta per l'affidamento del servizio di organizzazione e gestione dei soggiorni marini e termali per anziani autosufficienti	Öffentliche Ausschreibung für die Zuweisung, mittels offenem Verfahren, des Auftrags der Organisation und Führung der Meeres- und Kuraufenthalte für selbstständige Senioren
Chiarimento 4	Klarstellung 4
<p>Quesito 1:</p> <p>Con la presente siamo a chiedere se è possibile conoscere il numero dei partecipanti ai vari turni almeno degli ultimi due anni?</p>	<p>Frage 1:</p> <p>Es wird gefragt, ob zumindest die Anzahl der Teilnehmer an den verschiedenen Turnussen bekannt gemacht werden kann?</p>
<p>Risposta 1:</p> <p>Il numero di ospiti per l'anno 2016 è stato di 555 persone, così suddiviso:</p> <ul style="list-style-type: none"> — terme (turno unico): 24 — turno mare A: 29 — turno mare B: 156 — turno mare C: 213 — turno mare D: 133 <p>Relativamente all'anno 2017, il numero di partecipanti è stato di 572, così suddiviso:</p> <ul style="list-style-type: none"> — turno terme: 22 — turno mare A: 39 — turno mare B: 142 — turno mare C: 220 — turno mare D: 149 	<p>Antwort 1:</p> <p>Die Anzahl der Teilnehmer im Jahr 2016 belief sich auf 550 Personen, folgendermaßen aufgliedert auf die verschiedenen Turnusse:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Thermen (einziger Turnus): 24 — Meer, Turnus A: 29 — Meer, Turnus B: 156 — Meer, Turnus C: 213 — Meer, Turnus D: 133 <p>Im Jahr 2017 belief sich die Anzahl der Teilnehmer auf 572, welche wie folgt auf die Turnusse aufgeteilt waren:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Thermen (einziger Turnus): 22 — Meer, Turnus A: 39 — Meer, Turnus B: 142 — Meer, Turnus C: 220 — Meer, Turnus D: 149
<p>Quesito 2:</p> <p>Chiediamo inoltre quando l'Amministrazione chiederà all'aggiudicatario i nomi degli hotel?</p>	<p>Frage 2:</p> <p>Es wird außerdem gefragt, wann der Bieter der Verwaltung die Namen der angebotenen Beherbergungsbetriebe mitteilen muss.</p>
Risposta 2:	- Antwort 2:

<p>L'articolo 27 del Capitolato Speciale prevede che:</p> <ul style="list-style-type: none">- “gli incaricati dell’Amministrazione comunale provvedono a verificare l’idoneità delle strutture alberghiere secondo i requisiti previsti nel presente capitolato. Le visite ispettive, sono svolte di massima entro i 30 giorni dalla proposta di aggiudicazione...	<p>Artikel 27 der besonderen Vertragsbedingungen sieht vor, dass:</p> <ul style="list-style-type: none">- „Die Beauftragten der Gemeindeverwaltung prüfen, ob die Beherbergungsbetriebe den Vorgaben in diesen Vertragsbedingungen entsprechen. Diese Kontrollen werden innerhalb 30 Tagen ab dem Vorschlag des Zuschlages durchgeführt...
--	--